

男女职业 相处指南

(美) 凯瑟琳·斯德彻根 著

妙龄 译



中国青年出版社

男女职业相处指南

〔美〕凯瑟琳·斯德彻特 著

妙 龄 译

中国青年出版社

责任编辑：赵惠宗

封面设计：陈文鉴

Kathryn Stechert

Random House New York 1987

男女职业相处指南

〔美〕凯瑟琳·斯德彻特 著

妙 龄 译



中国青年出版社 出版

世界知识出版社印刷厂 印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售



787×1092 1/32 5印张 111千字

1990年2月北京第1版

1990年2月北京第1次印刷

ISBN 7-5006-0638-9/Z·41

印数1—10500 定价2.65元

编者的话

女性是个谜。

女性的世界是个谜的世界。

曾有人把女性比作天使，也曾有人把女性看作奴隶；有人认为女性的天地在家庭，女性的形象是幸福的家庭主妇，也有人认为女人的位置在社会，职业女性是女性的光辉形象。现在，人们又崇尚超级女性——超贤妻良母型——事业与家庭双肩挑，被认为是女性的最高理想。

女性到底是什么？什么是女人的特征？什么是真正的女性的形象？女人的位置在哪里？什么是她们的使命？

凡此种种，不仅男性感到困惑，甚至女性，也认识不清楚自己。不仅中国人感到困惑，连西方已有两百年奋斗史的女权主义者，也没有找到满意的答案。

人生本来是多色多彩的。生活的道路，每个人的选择会有不同。而且在女性生命的不同周期，会有不同的重点和目标。

一个女人，首先是一个人。作为一个人，

她象男子一样，有实现自我的要求，对生活，对社会，对将来，承担着责任。作为一个女人，她需要得到爱情的慰藉，家庭的温暖，履行做母亲的职责。只有将自我实现的需求与生物性的需求有机地结合起来，并都得到了满足，这样的人生才是充实和美满的。

然而，这又谈何容易？事业与家庭的矛盾使多少女性举步维艰。

编辑出版有关女性问题的几本书，目的是帮助我国的姐妹们认识自我，实现自我；指导婚姻生活怎样获得永恒的爱情；克服情绪的低潮，重新焕发出生机与活力；引导女性自立自强直面人生；介绍职业女性怎样获得事业的成功；探索在事业与家庭中怎样才能取得平衡。

这些都是中国的女性正面临的问题。读一读这些小册子，可能对解开女性之谜，有所帮助。但愿读者们喜爱它们。

中国管理科学研究院

妇 女 研 究 所

王行娟

1989年5月

前 言

几年前二月的一天，我懒洋洋地躺在波多黎各的海滩上和一位一起度假的妇女闲聊。正聊天的空儿，我和她的注意力都被两个男孩吸引住了。他们六、七岁光景，无忧无虑、情绪高涨地在水边嬉戏着。他们在沙滩上一会儿追逐、摔倒了，一会儿又滚在一起，抓起一把把沙子打来打去。其中一个男孩玩得高兴极了，抓起一把沙子扔在自己脸上，接着就大笑大叫起来。我这位伙伴像是自言自语又像是朝我似地说：“我女儿从不这么玩。没孩子时，我觉得男女孩子没多大区别。现在我可知道了，我女儿就不会像他们这么疯闹。”

从某种意义上说，是这件小事诱发了我要写此书的想法。长期以来，许多妇女都认为对男女孩子应采取同一教养方法。因此，那位妇女的话着实令我吃惊。我开始琢磨影响人的行为的主要因素在男女身上有什么不同反应。我还和其它妇女谈及此书，她们也早已注意到男女有别，并乐意谈自己的想法。

我过去曾写过一些关于妇女及其工作的文

章。我发现，职业妇女的许多问题涉及到与男同事的关系。这些问题与男女差别有关。在个人生活中，女人总是在设法了解男人。几乎没有一个妇女认为在同一情形下男女会有相同的表现。我们总是认为，男人能做的事，女人也能做到。因此，我们完全忽视了影响妇女和男同事关系的那些区别。更糟糕的是，我们未能将这些区别加以检验并好好利用。

女性确实能干好男人能做的事。除此之外，妇女不得不不停地与那些以某种借口将她们拒之于高薪、高阶层门外的人作斗争。妇女那双灵巧的双手不仅能使她们成为优秀的打字员，还能使她们变成出色的脑外科医生。她们的“交际本领”不仅能让她们成为好老师、还能让她们成为出类拔萃的女经理。妇女之所以被拒之于高薪、高阶层门外并非由于她们不具备完成某些特殊任务的能力、或缺乏教育和经验，而是由于对妇女的歧视、对她们的苛刻要求、及她们缺乏对男人和男人工作方式的了解等诸多因素造成的。男人仍旧占据着许多有权势的位置。女性要想成功，先得弄明白男人是怎么干的。本书谈了女性应对男人做哪些了解才能更愉快、有成效地与男人相处，还谈了性别差异是怎样影响男女之间的关系。

我跑遍全美国，采访了各阶层妇女。我问她们是否认为男女的工作方式有所区别。许多妇女起先有点犹豫不决——这话好象有点蹊跷——并都表示否认：“我想这可能和我老板有关，可他就是干这个的……”“我觉得男人都一样，可我办公室里的那些家伙……”紧接着，她们又承认男女确实有别，而正是这些区别才使许多妇女感到迷惑、并引起男女同事间的许多麻烦。每个妇女都认为自己的经历独特，这当然毫无疑问。但我也从各行各业妇女的不同经历中发现了共

性。一位手下有几百名雇员的女经理竟和一位只与七位同事共事的妇女经历几乎相似。

有位妇女和我激动地聊了两个多小时，谈了她在工作中的挫折。她的老板与男同事似乎持有完全不同的价值观，工作中，他们也没法做到令她舒服、满意。也许她觉得自己说漏了嘴，和我谈话几天后，我收到她一封信并附寄了一篇著名女权运动家的文章。文章作者号召将男女都变成无性人。她在信中说，与其整天侈谈男女有别，不如让他们“融为一体。”她认为，这种观点“更为豁达、宽容和仁慈。”这好象很动听，但却和男女各自的亲身体验出入太大。如果我们之间没有种族、宗教或文化之间的区别，我们可能会和睦相处。然而，这些区别不仅存在，且极富价值。每个人都有别于他人，而男女之别又最为明显。

为搞好本书的研究，我还拜访了心理学家、人类学家、社会科学家、语言学家及其它学者。令我惊奇的是，人们已做了大量关于两性差异的研究工作。本书侧重于职业方面的探讨，并用职业妇女日常生活中的经历来证实我的研究。最后，本书还为妇女提供了建议，告诉她们怎样运用学到的有关男性行为及性别差异的知识更好地与男人相处，并从男人那里获取她们想要得到的东西。

我希望有那么一天，人们会尊重并珍视男女之间的区别。到那时，我希望本书能为职业妇女助一臂之力，调整与男同事之间的不平衡，即那种使男人远远超过妇女的那种不平衡。最后，我希望将来我们能看到妇女在工作中最终获得她们所需和应得的东西：权力、金钱、尊重、信任、满足和快乐。

凯瑟琳·斯德彻特

目 录

第 一 篇

了 解 男 人

第一章	男女的区别·····	(1)
	平等中有差别·····	(2)
	男人比女人更主动·····	(5)
	其它区别·····	(6)
	两性差异的起源·····	(6)
	也谈无区别·····	(8)
	职业障碍·····	(9)
第二章	了解男人的谈话	
	方式·····	(12)
	有话直说并不	
	容易·····	(12)
	男孩和女孩的	
	谈话内容·····	(14)
	男人的谈话内容·····	(16)
	体育暗喻·····	(17)
	女人的习惯和	
	风格·····	(20)
	语气坚定讲清	

细节.....	(23)
男人如何控制	
谈话.....	(23)
男人的竞争性	
对话.....	(25)
第三章 体语：用无声语	
言和男人交谈.....	(28)
男女的体语.....	(29)
支配手势是男	
人的手势.....	(30)
越多、越大、	
越好.....	(30)
触摸与权力.....	(31)
触摸男人.....	(32)
触摸的含意.....	(33)
办公室中的求	
爱行为.....	(34)
微笑说明了什么.....	(34)
注视意味着什么.....	(35)
面部表情告诉	
你什么.....	(37)
看懂男人的面孔.....	(38)
成年人不会腼腆.....	(39)
第四章 男人的幽默感.....	(42)
幽默的重要性.....	(42)
笑声把我们带	
到一起.....	(43)

幽默也会制造	
矛盾	(44)
男女的幽默感	(45)
笑着发泄你的	
进攻欲望	(46)
男人会变成孩子	(46)
与男人开玩笑	(47)
男人说笑话，	
女人笑	(49)
幽默是自上而	
下的	(50)
女人一旦被嘲	
笑，人人都	
会笑	(51)
介入玩笑	(53)
第五章 男人最珍视的东西	(55)
男人就是标准	(56)
道德决定是怎	
样做出的	(58)
关系因素	(58)
按规则办事	(60)
保持冷静	(60)
男人讨厌女人	
的眼泪	(62)
齐心协力	(63)
没有恭维也活	
得下去	(65)

第六章 男性心理.....	(66)
母亲的角色.....	(67)
依恋和独立.....	(70)
男人和主动性.....	(71)
男人中的男人.....	(72)
避免暴露弱点 和情绪.....	(73)
允许男人流露 的唯一情感.....	(75)
听男人说话.....	(77)

第 二 篇

与 男 人 共 事

第七章 不让男人感到拘束.....	(81)
自由自在.....	(81)
母亲、女友、 姐妹、秘书.....	(83)
工作狂和浅尝者.....	(84)
年龄问题.....	(85)
当男人的老板.....	(86)
向男老板汇报 工作.....	(88)
各个击破.....	(89)
成群结伙的男人.....	(89)
关系网之外.....	(90)

	过分戒备的妇女.....	(92)
	没有老朋友照	
	样行.....	(93)
第八章	竞争合作与信心.....	(95)
	男人和女人较量.....	(96)
	女人和男人较量.....	(97)
	参加竞争.....	(99)
	与人合作.....	(101)
	信心问题.....	(102)
	到底会犯多少	
	错误.....	(104)
	拼命干加吹	
	牛皮.....	(106)
第九章	谈论金钱.....	(108)
	挣钱少的危	
	险性.....	(109)
	钱对男人意	
	味着什么.....	(111)
	自卑感.....	(112)
	妇女、主动	
	性、金钱.....	(113)
	歧视.....	(114)
	多要多得.....	(115)
第十章	如何获得权力	
	和使用权力.....	(117)
	权力——男	
	人的财富.....	(117)

权力的障碍.....	(118)
权力的种类.....	(120)
夺权.....	(122)
男人领导一切	
的现象并非不	
可避免.....	(123)
把握别人的感	
觉.....	(124)
行之有效的权	
威游戏.....	(125)
权力的神秘性.....	(126)
第十一章 争取信任.....	(128)
信任差距.....	(129)
证明你的能力.....	(130)
仅仅不错是远	
远不够的.....	(132)
高能见度.....	(132)
男女间的鸿沟.....	(134)
同情男人.....	(135)
建立信任.....	(135)

第一篇

了解男人

第一章

男女的区别

琳达成为电台播音员之时，也是她踏进男人世界之际。她立刻感觉到，在男同事之间或男同事和她之间，没有人相互支持或鼓励。就连一句简单的“你好象有点累”的话也没有。她也从未听过象“你干得真棒”之类的夸奖，殊不知，这是她最渴望听到的话。

琳达还注意到，电台的气氛总是很紧张；她认为这起码是由于没有人谈心里话或夸上他人几句所造成的。“我们一天到晚耳朵里听到的就是商人抱怨，说电台把他们的广告做砸了。”琳达说。

琳达待人热情，也希望同事能这样待她。她不住地称赞一位常和她一起播音的同事。然而每当节目结束后，她夸他干得不错时，那男

同事反倒变得严肃起来。她想，他大概有点不好意思，听到别人夸奖不知所措，可心里一定暗自得意，也许还会变得更加自信呢！可几星期后，他却把她甩到一边，让她别再这么做了，并说他不需要她敬重他。她的一片关心被他误认为是谄媚。他的工作是不是出了岔子？

虽然琳达的动机不错，可却使她的男同事不安起来。她忘记了那条最基本、最简单的道理：男女有别。

行为、语言、价值观和心理方面的差异极大地影响着男女在工作中的行为和表现。由于对男人缺乏了解，职业妇女多次陷入麻烦。如果琳达早就认识到她的男同事不需要象她一样表达自己的感情，她本可以轻松自如地应付没人夸奖她的烦恼，而且也不致使那位男同事尴尬，也许自己在事业上还升得更快呢。

了解男人与妇女在思维、感觉、表达方式、世界观和做生意方面的差异，也许是妇女打开成功之门的钥匙。如果她们能明白男人的动机、行为、理解他们在思考和感受时所发出的信号，她就可以利用这一知识，并达到自己所寻求的职业目标。

平等中有差别

由于琳达把男同事想象得和她一样，她弄不懂自己到底做了什么错事。这毫不奇怪：象许多妇女一样，她竭力缩小男女之间的差别，而忽视了去观察了解男人。男女应互相学习并学会怎样相处。男女互相学习的东西有很多，然而男人的学习动机与女人不同。这是因为他们统治了工作单位，而这一地位又很适合于男人。他们干的时间不算短，并建立了

一整套使他们满意的模式及规则。这就得靠妇女主动去了解男人的方式。

有人曾提出，除了体质上的差别，任何男女差异都无足轻重，应该忘掉。还是让我们忘记这个过时的论点吧，这样我们才能更好地了解男人的方式。在六十年代，女权运动者过分强调男女之间的相似之处，这一论点就是她们提出的。因为在那时需向男人——和女人——证明妇女和男人一样能干，并应享有和男人相同的得到好工作和重要职位的机会。要想达到这个目的，就要坚信女人和男人没什么区别。结果，人们得出这样一个结论：没有共性，就没有平等。有差别就意味着不平等。对于妇女来说，在工作上与男人有别，就意味着犯错误。

时过境迁。这种旧观念得为新思想让路，人们对两性差别又有了新的认识与了解。在过去的二十年里，妇女干得很出色，她们让男人明白了他们的所做所为得罪并伤害了妇女，任何形式的调戏妇女行为都是对妇女人身和人格的污辱。我们还告诉他们，那种认为女人老是得侍候男人的思想是不对头的。我们让他们明白，他们雇佣妇女的数量无法反映妇女实际技术与教育水平。我们还告诉他们，妇女期待与男人同工同酬。人们对这些启示都心领神会。虽然妇女的工作问题还远没有得到解决，但比起二十年前，当今角色分工不象过去那么明显了。妇女开起了大卡车，男人也回家抱孩子了。

然而，许多潜在的两性差异依然存在。虽然目前人们有更大的自由选择职业，他们不必按老一套去扮演这些角色。妇女要想做出成绩并不断在事业上有所建树，打开目前仍向她们紧闭的那最后一扇大门，她们首先得意识到，妇女能以